



Prifysgol Cymru
Y Drindod Dewi Sant
University of Wales
Trinity Saint David

Yr Athrofa
Centre for Education
Addysg i Gymru | Education for Wales



Partneriaeth Dysgu Proffesiynol **Yr Athrofa**
Yr Athrofa Professional Learning Partnership

Trawsnewid Addysg Gyda'n Gilydd Transforming Teaching Together

www.uwtsd.ac.uk

Mae Gennym Hawliau We Stand Together



[Mae Gennym Hawliau - Cymraeg in Mae Gennym
Hawliau - We Stand Together \(soundcloud.com\)](https://www.soundcloud.com/maegennymhawliau)

ECAD6013/C

Addasiad o ddeunydd hyfforddi

Comisiynydd Plant Cymru

*Adapted from the Children's Commissioner
for Wales training material*

**Comisiynydd
Plant Cymru**

Children's
Commissioner
for Wales

Nodau'r Sesiwn

- Cyflwyniad i Gonfensiwn y Cenhedloedd Unedig ar Hawliau'r Plentyn (CCUHP)
- Amlinellu rôl Comisiynydd Plant Cymru

Aims of the Session

- Introduction to the United Nations Convention on the Rights of the Child (UNCRC)
- Outline role of the Children's Commissioner for Wales

Comisiynydd Plant Cymru Children's Commissioner for Wales



- Penodir Comisiynydd Plant Cymru bob 7 mlynedd
- Rhwng 2015-2022 Sally Holland oedd â'r rôl hon
- Comisiynydd presennol ers Ebrill 2022: Rocio Cifuentes
- *A Children's Commissioner for Wales is appointed every 7 years*
- *2015-2022: Sally Holland*
- *Current Commissioner since April 2022: Rocio Cifuentes*



Fideo - Hawliau Plant? Ha!



Video - Children's Wrongs



@complantcymru
@childcomwales

comisiynyddplant.cymru
childrenscommissioner.wales

Mae gennym ni Hawliau Dynol, pam mae angen Hawliau Plant?

1. Mae plant yn fwy agored i gael eu cam-drin a'u hecsbloetio
2. Yn dibynnu ar eu hoed, mae plant yn ddibynnol ar oedolion yn llwyr neu i raddau helaeth – nid yw eu lles pennaf bob amser yn cael ei ystyried
3. Mae plant yn wynebu llu o derfynau oed cyfreithiol pryd y bernir eu bod nhw'n gallu gwneud penderfyniadau drostynt eu hunain
4. Mae plant yn aml heb lais

We have Human Rights, why do we need Children's Rights?

- 1.Children are more vulnerable to abuse and exploitation
- 2.Dependent on age, children are entirely or mostly dependent on adults – best interests not always considered
- 3.Children face an array of legal minimum ages at which they are considered capable of making decisions for themselves
- 4.Children are often voiceless

- CCUHP – Confensiwn y Cenhedloedd Unedig ar Hawliau'r Plentyn. Cytundeb rhyngwladol yw hwn sy'n amddiffyn hawliau dynol pobl o dan 18 oed.
- Mae'n rhestru'r hawliau sydd gan bob plentyn a pherson ifanc, ym mhobman yn y byd.
- Cafodd ei fabwysiadu gan y CU yn 1989, cafodd ei gadarnhau gan y Deyrnas Unedig yn 1991, a daeth i rym yn 1992.
- **UNCRC - United Nations Convention on the Rights of the Child** is an international agreement that protects the human rights of those under the age of 18.
- It lists the rights that all children and young people, everywhere in the world have.
- It was adopted by the UN in 1989, the UK ratified it in 1991 and it came into force in 1992.

- Mae 54 o 'erthyglau' neu hawliau yn y Confensiwn

- Mae Erthyglau 1 – 42 yn amlinellu hawliau penodol plant

- Mae Erthyglau 43 – 54 yn amlinellu'r rhwymedigaethau sydd ar Bartion Gwladol ac eraill sydd 'o dan ddyletswydd'

- There are 54 'articles' or rights in the Convention
- Articles 1 – 42 outline the rights specific to children
- Articles 43 – 54 outline the obligations of State Parties and other 'duty-bearers'

Gweithgaredd 1: Corff o Hawliau

Tynnwch lun siâp corff ar ddarn mawr o bapur – A4 neu A3. Os yw hyn yn cynrychioli plentyn neu berson ifanc sy'n tyfu i fyny yng Nghymru heddiw, nodwch beth allai fod ei angen arnyn nhw i dyfu i fyny'n hapus, yn iach ac yn ddiogel. Rhowch y pethau rydych chi'n meddwl amdanynt fel anghenion y tu mewn i'r corff, a phethau maen nhw eisiau y tu allan.

Activity 1: Body of Rights

Draw the shape of a body on a piece of large paper – A4 or A3. If this is a child or young person growing up in Wales today think about what they may want to grow up happy, healthy and safe. Place what you think are someone's needs in the middle of the body and wants on the outside.

Fideo - Rhoi 'Sylw Dyledus' i'r Confensiwn

CCUHP



Video – Having 'Due Regard' to the Convention

UNCRC



@complantcymru
@childcomwales

comisiynyddplant.cymru
childrenscommissioner.wales

Beth amdana i?

Ar y cyd â'r Llywodraeth, mae **dyletswydd** ar bawb sy'n gofalu am blant a phobl ifanc o dan CCUHP. Mae hynny'n golygu bod cyfrifoldeb arnyn nhw i gynnal hawliau plant.

What about me?

Along with the Government, all people who care for children and young people are **duty bearers** under the UNCRC. That means they have a responsibility to uphold children's rights.

Gweithgaredd 2:

Pa Hawliau allai fod yn bwysig i'ch rôl fel darpar athro?

Gan ddefnyddio poster CCUHP, darllenwch trwy'r erthyglau mewn parau/grwpiau bach a thrafod pa dair erthygl yw'r rhai pwysicaf i'r rôl rydych am ei chyflawni yn y dyfodol.

Adborth cryno

Activity 2:

What Rights could be important to your role as a student teacher?

Using a UNCRC poster, read through the articles in pairs/small groups and discuss which three articles are most important to the role you aim to have in the future.

Briefly feedback

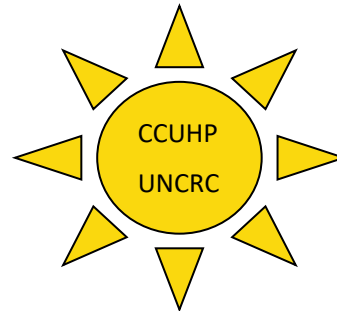
Arfer Adferol | Restorative Practice

Gwrthfwllo | Anti Bullying [Articles | Erthyglau 12/36/17](#)
[Article | Erthygl 19](#)

Llais y disgybl | Pupil voice
[Article | Erthygl 12 – Right to be heard / Hawl i gael eu clywed](#)

Gweithgareddau Allgyrsiol | Extra Curricular Activities
[Article | Erthygl 15](#)

Ethos yr Ysgol | School Ethos
[Articles | Erthyglau 28 / 29](#)



Dysgu Sylfaen | Foundation Learning

[Article | Erthyglau 28/29/31](#)

ADCDF | ESDGC
[Article | Erthygl 2](#)

Ysgolion Iach/Eco
Healthy/Eco Schools
[Article | Erthygl 24 –](#)

[@complantcymru](#)
[@childcomwales](#)

[comisiynyddplant.cymru](#)
[childrenscommissioner.wales](#)

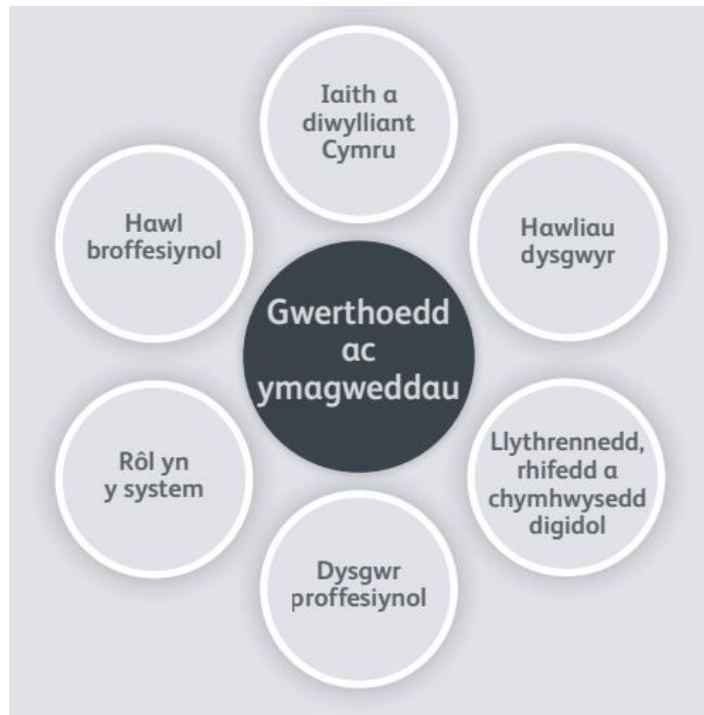
Pedwar Diben y Cwricwlwm newydd. Creu:

- ddysgwyr uchelgeisiol, galluog sy'n barod i ddysgu drwy gydol eu hoes
- cyfranwyr mentrus, creadigol sy'n barod i chwarae eu rhan yn llawn yn eu bywyd a'u gwaith
- dinasyddion egwyddorol, gwybodus yng Nghymru a'r byd
- unigolion iach, hyderus sy'n barod i fyw bywyd gan wireddu eu dyheadau fel aelodau gwerthfawr o gymdeithas

The Four Purposes of the new Curriculum. Creating:

- ambitious, capable learners, ready to learn throughout their lives
- enterprising, creative contributors, ready to play a full part in life and work
- ethical, informed citizens of Wales and the world, ready to be citizens of Wales and the world
- healthy, confident individuals, ready to lead fulfilling lives as valued members of society

Safonau proffesiynol ar gyfer addysgu ac arweinyddiaeth | Professional standards for teaching and leadership



I bob athro:

- “Bydd anghenion a hawliau’r dysgwyr yn ganolog ac yn cael blaenoriaeth yn null athrawon o gyflawni eu gwaith. Bydd athrawon yn arddangos disgwyliadau uchel ac ymrwymiad i gyflawniad pob dysgwr.”
- Ar lefel ysgol:
- “Mae hawliau ac anghenion dysgwyr yn rhan hanfodol o holl waith yr ysgol, gan sicrhau bod pob dysgwr yn elwa o fedru hawlio’r profiad gorau posibl o addysgu yng Nghymru.”
- <https://hwb.gov.wales/datblygiad-proffesiynol/safonau-proffesiynol/>

For each teacher:

“The needs and rights of learners will be central and take priority in the teacher’s approach to their job. The teacher exhibits high expectations and commitment to the achievement of each learner.”

At a school level:

“The rights and needs of learners are paramount in all the school does, ensuring every learner benefits from an entitlement to the best possible experience of schooling in Wales.”

<https://hwb.gov.wales/professional-development/professional-standards/>

Pam mae gyda ni Gomisiynydd Plant? Fideo – Cyflwyniad i Sally a'i gwaith (yn wreiddiol i ysgolion)



Why do we have a Children's Commissioner? Video – Introduction to Sally and her work (originally for schools)



@complantcymru
@childcomwales

comisiynyddplant.cymru
childrenscommissioner.wales

- **Yn 2001, Cymru oedd y wlad gyntaf yn y Deyrnas Unedig i greu rôl y Comisiynydd Plant.**
- **Roedd Aelodau'r Cynulliad yn sylweddoli bod angen rhywun ar blant a phobl ifanc i godi llais ar eu rhan, a gwneud yn siŵr eu bod nhw'n cael gwrandawriad ac yn cael eu trin yn deg.**
- **Mae cyfres o gyfreithiau yn cynnwys: Deddf Safonau Gofal 2000 a Deddf Comisiynydd Plant Cymru 2001, sy'n esbonio rôl a chyfrifoldebau'r Comisiynydd.**

- In 2001, Wales was the first country in the UK to create the role of the Children's Commissioner.
- Assembly ministers recognised that children and young people need someone to speak up for them and make sure that they are listened to and treated fairly.
- There is a set of laws including: the Care Standards Act 2000 and the Children's Commissioner for Wales Act 2001 which explains the role and responsibilities of the Commissioner.

PUM SWYDDOGAETH EIN SWYDDFA

- **CEFNOGI** plant a phobl ifanc i gael gwybod am hawliau plant
- **GWRANDO** ar blant a phobl ifanc i ddarganfod beth sy'n bwysig iddyn nhw
- **CYNGHORI** plant, pobl ifanc a'r rhai sy'n gofalu amdany'n nhw os ydyn nhw'n teimlo bod ganddyn nhw ddim lle arall i fynd am gefnogaeth
- **DYLANWADU** ar y llywodraeth a chyrff eraill sy'n dweud eu bod nhw'n mynd i wneud gwahaniaeth i fywydau plant, gan wneud yn siŵr eu bod nhw'n cadw eu haddewidion i blant a phobl ifanc
- **CODI LLAIS** dros blant a phobl ifanc yn genedlaethol ar faterion pwysig - bod yn bencampwr i blant Cymru

FIVE FUNCTIONS OF OUR OFFICE

- **SUPPORT** children and young people to find out about children's rights
- **LISTEN TO** children and young people to find out what is important to them
- **ADVISE** children, young people and those who care for them if they feel that they have nowhere else to go with their problems
- **INFLUENCE** government and other organisations who say that they are going to make a difference to children's lives, making sure that they keep their promises to children and young people
- **SPEAK UP** for children and young people nationally on important issues – being the children's champion in Wales

@complantcymru
@childcomwales

comisiynyddplant.cymru
childrenscommissioner.wales

Beth yw Dull Gweithredu Seiliedig ar Hawliau Plant?

- Fframwaith egwyddorol ac ymarferol ar gyfer gweithio gyda phlant yw Dull Gweithredu Seiliedig ar Hawliau Plant, sydd â'i wraidd yng Nghonfensiwn y Cenhedloedd Unedig ar Hawliau'r Plentyn
- Mae Dull Gweithredu Seiliedig ar Hawliau Plant yn ymwneud â gosod y CCUHP wrth wraidd cynllunio a darparu gwasanaeth, ac integreiddio hawliau plant ym mhob agwedd ar wneud penderfyniadau, polisïau ac ymarfer

What is a Children's Rights Approach?

- A Children's Rights Approach is a principled and practical framework for working with children grounded in the UN Convention on the Rights of the Child
- A Children's Rights Approach is about placing the UNCRC at the Core of planning and service delivery and integrating children's rights into every aspect of decision making , policy and practice

Ymgorffori CCUHP

- Cydraddoldeb a pheidio â chamwahaniaethu
- Grymuso plant
- Cyfranogiad
- Atebolrwydd

• Embedding the UNCRC

• Equality and non-discrimination

• Empowering Children

• Participation

• Accountability





@complantcymru
@childcomwales

comisiynyddplant.cymru
childrenscommissioner.wales

Y Ffordd Gywir arolwg addysg o 2018 a 2019

- 2018: 391 athrawon
 - 6392 plant a pobl ifanc
 - 108 ysgolion
-
- 2019: 360 athrawon
 - 7404 plant a pobl ifanc
 - 98 ysgolion

The Right Way Education Survey 2018 and 2019

2018: 391 teachers
6392 children and young people
108 schools

2019: 360 teachers
7404 children and young people
98 schools

Holiadur Y Ffordd Gywir i Addysg

Canfyddiadau allweddol o ddata 2018

Athrawon

- 76% eisiau mwy o hyfforddiant am hawliau plant
- 19% dywedodd bod holl bolisiau'r ysgol yn cysylltu a hawliau plant
- 27% peidiwch a chysylltu unrhyw gynllunio cwricwlwm a hawliau

The Right Way Education Survey

Key findings from 2018 data

Teachers

76% want more training about children's rights
19% said all school policies link to children's rights
27% don't link any curriculum planning to rights

Holiadur Y Ffordd Gywir i Addysg

Canfyddiadau allweddol o ddata 2018

Cyfnod Sylfaen/Plant CA2

77% wedi clywed am hawliau plant

72% yn meddwl bod ganddyn nhw gyfle i gymryd rhan mewn penderfyniadau

73% yn meddwl bod croeso i bob plentyn yn eu hysgol

Plant CA3/CA4

67% wedi clywed am hawliau plant

42% yn meddwl bod ganddyn nhw gyfle i gymryd rhan mewn penderfyniadau

46% yn meddwl bod croeso i bob plentyn yn eu hysgol

The Right Way Education Survey

Key findings from 2018 data

Foundation Phase/KS2 Children

77% had heard of children's rights

72% think they have a chance to take part in decisions

73% think all children feel welcome in their school

KS3/KS4 children

67% had heard of children's rights

42% think they have a chance to take part in decisions

46% think all young people feel welcome in their school

Cwricwlwm i Gymru 2022

Dyfodol Llwyddiannus yn dweud bod cefnogaeth yng Nghymru i hawliau plant wedi effeithio ar egwyddorion y cwricwlwm.

Mae cynnwys hawliau dynol yn gryf ym maes dysgu a phrofiad Dyniaethau, sy'n ei gwneud yn ofynnol i bob plentyn i ddatblygu dealltwriaeth o hawliau plant a'r Confensiwn.

Maes dysgu a phrofiad Iechyd a Lles yn ei gwneud yn ofynnol i bob plentyn ddatblygu dealltwriaeth o hawliau eu hunain, a'r sgil i weld eu perthnasoedd personol trwy y ddealltwriaeth honno ac i amddiffyn hawliau eraill.

Curriculum for Wales 2022

Successful Futures states that support in Wales for the UNCRC informed the principles of curriculum design.

Human rights content is strong in the **Humanities AoLE** – which requires all children to develop an understanding of the UNCRC and the human rights of all people.

The **Health and Wellbeing AoLE** requires all children to develop an understanding of their own rights and the skill to apply this knowledge to their own relationships and to stand up for the rights of others.

Cwricwlwm i Gymru 2022

- **Gweithgaredd:** Defnyddio’r poster hawliau a phoster y pedwar diben i ystyried pa hawliau sy’n berthnasol i bob diben y cwricwlwm newydd
- Dysgwyr uchelgeisiol, galluog
- Cyfranwyr mentrus a chreadigol
- Uniogolion iach a hyderus
- dinasyddion moesegol.

Mapiwch un pwrpas yn erbyn hawliau plant perthnasol.

Curriculum for Wales 2022

Activity: using the rights poster and the Four Purposes poster consider how rights are realised through the four purposes of the new curriculum.

- ambitious, capable learners
- enterprising, creative contributors
- healthy, confident individuals
- ethical, informed citizens

Map one purpose against relevant children’s rights.



@complantcymru
@childcomwales

comisiynyddplant.cymru
childrenscommissioner.wales

Cwis! Quiz!



**Comisiynydd
Plant Cymru**

Children's
Commissioner
for Wales

GWEITHGAREDD:

1. Sut ydych chi'n mynd i gynllunio i wireddu hawliau yn eich dosbarth chi?
2. Cwblhewch y 'Ddewislen ar gyfer Newid'.

ACTIVITY:

1. *How are you going to plan to enact rights in your classroom?*
2. *Complete the 'Menu for Change'.*

Manylion Cyswilt | Contact Details

Trydar | Twitter

@complantcymru | **@childcomwales**

Instagram

@childcomwales

Awr Hawliau | Rights Hour

Dydd Gwener | Friday 12- 1

Ffôn | Phone

01792 765600

Ebost | Email

post@childcomwales.org.uk | post@complantcymru.org.uk

Facebook

<https://www.facebook.com/childcomwales/>

Gwefan | Website

www.complantcymru.org.uk ~ www.childcomwales.org.uk

[Adnoddau i athrawon cynradd:](#)

[Athrawon Cynradd - Children's Commissioner for Wales \(complantcymru.org.uk\)](#)

[Resources for Primary School Teachers:](#)

[Resources for Primary Teachers - Children's Commissioner for Wales \(childcomwales.org.uk\)](#)



**Comisiynydd
Plant Cymru**

Children's
Commissioner
for Wales

Dysgu proffesiynol pell:

[View - Hwb \(gov.wales\)](#)

Further professional learning:

[View - Hwb \(gov.wales\)](#)

@complantcymru
@childcomwales

comisiynyddplant.cymru
childrenscommissioner.wales